

LA INFORMACIÓN PRAGMÁTICA Y SU RELEVANCIA PARA LA DEFINICIÓN DEL TÓPICO EN LA TEORÍA DE LA GRAMÁTICA FUNCIONAL

María del Carmen Fumero Pérez
Universidad de La Laguna

ABSTRACT

Pragmatic functions constitute a controversial part of Dik's (1989,1997) Functional Grammar. One of the main problems arise from his description and classification of the clause internal pragmatic functions in which he pays attention only to the clause. As a result, when this classification of pragmatic functions is applied to a piece of connected discourse a series of inadequacies and inconsistencies emerge. In this paper we will refer to one of the problems encountered in an attempt to apply the Topic function to a series of texts: the non-correspondence between the FG concept of pragmatic information and the definition of the pragmatic function Topic. We defend a more discursive view of pragmatic functions and, in this line, propose an alternative classification of Topic.

KEY WORDS: Pragmatic functions, topic, pragmatic information, given information, new information, discursive context.

RESUMEN

En este trabajo nos centraremos en las inconsistencias que se derivan de la aplicación de la función pragmática Tópico a una serie de textos revelando, dicha aplicación, la falta de correspondencia entre el concepto de información pragmática (tal y como aparece descrito en la GF) y las funciones pragmáticas. En un intento de sugerir posibles soluciones a este problema, proponemos una clasificación alternativa de la función Tópico.

PALABRAS CLAVE: Funciones pragmáticas, tópico, topicalidad, información pragmática, información dada, información nueva, contexto discursivo.

1. INTRODUCCIÓN

Las gramáticas de corte funcional consideran la lengua como un instrumento de interacción social entre seres humanos, cuyo fin es el de establecer relaciones comunicativas, de tal manera que las reglas y principios que la gobiernan se definen en términos funcionales. Teniendo en cuenta que la función principal de una lengua es la comunicación entre emisor y receptor, las expresiones lingüísticas



sólo se pueden entender si las consideramos dentro de su contexto discursivo que se compone tanto de la información de tipo contextual, como la de tipo general y situacional que puedan poseer los hablantes en el momento de la comunicación. Dik (1997: 4) afirma a este respecto que: una teoría del lenguaje no se debería contentar con exponer las reglas y principios que subyacen a las expresiones lingüísticas, sino que debería intentar, siempre que sea posible, explicar estas reglas y principios en relación con su uso en dicha lengua, es decir, con su funcionalidad. Sin embargo, a la hora de presentar las funciones pragmáticas, defiende una teoría que parece contradecir sus propias palabras, ofreciéndonos una descripción en la que las expresiones lingüísticas se consideran de forma aislada y no como parte de un contexto comunicativo en el que se crea y entiende el lenguaje, al concentrarse en su clasificación de funciones pragmáticas, sólo en la cláusula, que, además, se representa por medio de ejemplos perfectamente contruidos que no son, ni mucho menos, representativos del uso real del lenguaje.

Diversos estudios (Hannay 1985, 1990; Siewierska 1987; Mackenzie y Keizer 1990; Bolkestein 1998; Gómez González 1998; Butler 1999), entre otros, se han interesado por el tratamiento del Tópico y el Foco pero, a nuestro entender, son escasos aquellos que se hayan propuesto la aplicación de estas funciones a un discurso de cierta complejidad. Por ello, en la investigación en la que se basa este estudio consideramos que sería interesante el verificar si la actual clasificación de la función pragmática Tópico que ofrece la GF es aplicable a un verdadero discurso, adoptando una perspectiva en la que la lengua se considera dentro de su contexto discursivo, estudiándola, por lo tanto, no sólo desde un punto de vista contextual sino que, además, teniendo en cuenta la información extracontextual que rodea a un acto comunicativo.

El objetivo de este trabajo es el contribuir al estudio de las funciones pragmáticas, y, más concretamente al de la función Tópico, exponiendo uno de los problemas con el que nos encontramos en ese intento de aplicación de la actual clasificación de funciones pragmáticas de la GF de Dik a textos reales. Para ello, tras una breve introducción en la que repasamos el significado de la etiqueta funcional en gramáticas como la GF, que aquí nos ocupa, y planteamos el objetivo de este estudio, empezamos revisando brevemente, en el apartado 2, los conceptos de Topicalidad y Focalidad. Deteniéndonos, en el apartado 2.1, en la descripción de los diferentes tipos de Tópico que Dik distingue y en su concepción de información pragmática (apartado 3). En el apartado 4 explicamos la metodología seguida en la investigación cuyos resultados aquí se exponen y, a continuación (apartado 5) nos ocupamos de los resultados de nuestro estudio en relación con el concepto de información pragmática y funciones pragmáticas de la GF. En el apartado 6 proponemos una clasificación alternativa de las funciones pragmáticas que, a nuestro modo de ver, refleja la perspectiva más discursiva que defendemos, y para terminar, resumimos las conclusiones a las que hemos llegado en nuestra exposición del tema que nos ocupa.



2. TOPICALIDAD Y TÓPICO

Dik (1997: 311) define las funciones pragmáticas intraclausulares como aquellas que conciernen al estatus informacional de los constituyentes de la cláusula en relación con el entorno comunicativo más amplio en el que se utilizan; dicho entorno comunicativo sólo se puede entender en relación con $(P_R)_E$: la información pragmática que el emisor considera que posee el receptor en el momento de la comunicación.

Estas funciones intraclausulares se definen conforme a dos parámetros principales: Topicalidad y Focalidad. La Topicalidad caracteriza a aquellos elementos sobre los cuales se da o se requiere información en el discurso, la Focalidad a aquellas unidades de información que son más relevantes o importantes con respecto a las modificaciones que el emisor pretende llevar a cabo en lo que cree que constituye la información pragmática que posee el receptor $(P_R)_E$ y con respecto al futuro desarrollo del discurso.

Es importante destacar, en nuestro caso, que la topicalidad constituye una dimensión supuestamente relevante para la organización pragmática de las expresiones lingüísticas y, por tanto, podemos afirmar que está presente en todo discurso, sin embargo, la asignación de la función pragmática Tópico está sujeta a la necesidad de un tratamiento especial a nivel formal que indique la presencia de estas funciones en un determinado discurso.

2.1. TIPOS DE TÓPICO

Dentro de su contexto discursivo, todo elemento marcado como Tópico en una cláusula determinada constituye un Tópico del Discurso (Top-D), que se realizará de modo diferente según el papel que juegue en dicho discurso. Podemos así distinguir cuatro variedades de Top-D: Tópico nuevo (Top-n), Tópico dado (Top-d), Subtópico (Top-s) y Tópico reanudado (Top-r).

Con el término Top-n se hace referencia a aquellos elementos que presentan un Top-D por primera vez en el discurso, como es el caso de *the tax inspector* en el siguiente ejemplo (Dik, 1997: 318 ss.).

- (1) Yesterday I got a phone call from *the tax inspector*

Una vez que se ha introducido dicha entidad en el discurso, sus sucesivas menciones constituirán un Tópico dado (Top-d), como ocurre con *the man* y *he* en:

- (2) *The man* wanted me to come to his office, and he gave me the impression that I was in for some trouble

El Top-s es aquel que se da cuando después de haber introducido y repetido un elemento en el discurso, teniendo así un Top-d, podemos hablar de otro elemento relacionado con éste como si hubiera sido ya mencionado, dado nuestro conocimiento del mundo. Tal es el caso de *Fred* en el ejemplo a continuación:



(3) John and bill came to see me yesterday. *Fred's* just bought a new car

Si suponemos que *Fred* no ha sido mencionado en el discurso precedente entonces, al presentarse en el mensaje como una entidad ya conocida, el receptor del mismo asumirá que se relaciona, de alguna manera, con *John* y *Bill* y, además, llegará a la conclusión de que existe una relación entre la visita de *John* y *Bill* al emisor y la compra de un coche nuevo por parte de *Fred*.

Por último, Dik utiliza el término Top-r para hacer referencia a una entidad, previamente introducida en el discurso, que se deja de mencionar durante un cierto espacio de tiempo y que es de nuevo, “retomada” o “restablecida”, como ocurre con la entidad *the tax inspector* que se introducía en el ejemplo 1 y que puede ser retomada de la siguiente manera:

(4) Now, *this tax inspector* happens to be a good friend of my sister's...

3. LA INFORMACIÓN PRAGMÁTICA

El concepto de información pragmática ocupa un lugar muy relevante en el modelo de interacción verbal de la GF. Dentro de dicho modelo el éxito de un proceso comunicativo se explica, en gran medida, en relación con la información pragmática que puedan poseer tanto el emisor (E), como el receptor (R). Esto queda claramente reflejado en la concepción que tiene Dik (1997: 10) de la expresión lingüística como el resultado de la intención de E, su información pragmática, y su anticipación de la interpretación que va a hacer R. Y de la interpretación de R como el resultado de la expresión lingüística, la información pragmática poseída por R, y las conjeturas de éste sobre cuáles pueden haber sido las intenciones comunicativas de E.

La idea que de la información pragmática posee dicho autor queda recogida, de manera muy clara, en la siguiente definición (Dik 1997: 10):

The full body of knowledge, beliefs, assumptions, opinions and feelings available to an individual at any point in the interaction ...the term ‘information’ is not meant to be restricted to cognitive knowledge, but includes any possible item which is somehow present in the ‘mental world’ of individuals, including their preconceptions and prejudices.

Como vemos, se trata de una concepción de información pragmática muy amplia, en la que no se hace ningún tipo de restricción con respecto a la naturaleza de dicha información, la cual se puede dividir en tres tipos principales:

1. *Información general*: con este término se hace referencia a aquella información que podríamos denominar a largo plazo, que se relaciona con el mundo, sus características naturales y culturales y con otros mundos posibles o imaginarios.



2. *Información situacional*: este tipo de información, como su nombre indica, se deriva de lo que experimentan o perciben los participantes en la situación en la cual se lleva a cabo la comunicación.
3. *Información contextual*: este término se aplica a aquella información que se extrae de las expresiones lingüísticas que son intercambiadas antes o después de un determinado punto en la interacción verbal¹.

Cada uno de estos tipos de información juega un papel primordial en la producción e interpretación del discurso. Normalmente muchos de estos tipos de conocimiento se interrelacionan para determinar la correcta interpretación de un discurso, o la correcta formulación de lo que el hablante va a decir.

Debemos destacar, no obstante, que a pesar de que Dik hace esta división tripartita en relación con la información pragmática, a la hora de asignar funciones pragmáticas, sólo tiene en cuenta el último tipo, es decir, un referente se considera dado sólo si ha sido previamente introducido en el discurso, hecho que limita, en gran medida, la posibilidad de asignación de funciones pragmáticas, como veremos más adelante.

4. METODOLOGÍA

La investigación en la que se basa este trabajo parte del análisis de tres textos escritos de tamaño diferente, el primero de 194 líneas, el segundo de 100 líneas y el tercero de 33 líneas, material que fue sacado de internet y pertenece a una serie de textos que constituyen la versión escrita de los discursos que el presidente Clinton dirige regularmente a la nación. La razón de nuestra elección se basó en el hecho de que consideramos que estos textos podrían constituir un ejemplo de análisis muy interesante por presentar un tipo de lenguaje que se situaría en algún lugar intermedio entre el lenguaje hablado y el escrito, al tratarse de discursos escritos para ser emitidos oralmente en público. Además, poseen el interés añadido de que los temas discutidos se relacionan con la actualidad nacional e internacional del momento, de tal manera que el conocimiento pragmático del oyente jugará un papel principal para su comprensión.

Los resultados a los que haremos referencia forman parte de esa investigación más amplia en la que los tres textos se analizaron desde dos perspectivas diferentes. En el primer análisis se presenta un modelo de aplicación en el que se siguen estrictamente los criterios de la GF, de tal manera que nos ajustamos a las definiciones de los diferentes subtipos de Tópico de Dik y también a las exigencias de tipo

¹ Nótese que Dik utiliza el término *contextual* en un sentido lingüístico para referirse a lo que en otros modelos se denominaría *cotextual*. Asimismo, emplea el vocablo *situación* para hacer referencia al *contexto* (de *situación*).

formal que dicho autor considera necesarias para la existencia de esta función. La segunda versión del análisis, a la que nos referiremos como análisis alternativo, refleja nuestro propio criterio incorporando todos aquellos cambios que, en nuestra opinión, se revelaron como necesarios tras aplicar literalmente la teoría de funciones pragmáticas de Dik. En esta versión adoptamos una perspectiva mucho más discursiva y prestamos atención a aquellos aspectos extracontextuales que consideramos relevantes para la asignación de funciones pragmáticas y que Dik no parece tener en cuenta. Por razones de espacio, en el presente trabajo sólo nos vamos a concentrar en uno de los aspectos estudiados en nuestra investigación, más concretamente, la relación entre información pragmática y funciones pragmáticas.

5. INFORMACIÓN PRAGMÁTICA Y FUNCIONES PRAGMÁTICAS

La comparación de las dos versiones del análisis, que aplicamos a cada uno de los textos, demostró que la aplicación de las funciones pragmáticas de Dik, siguiendo de forma literal sus criterios, daba como resultado un análisis que, a menudo, no refleja aquello sobre lo que trata el texto, lo cual contradice su propia definición de funciones pragmáticas como: aquellas entidades acerca de las cuales imparte información el discurso (Dik 1997: 314).

La perspectiva más discursiva que defendimos en nuestro análisis alternativo, partiendo de la idea de que todo tipo de inferencias y aspectos extracontextuales juegan un papel importante en la comprensión de un mensaje, trajo consigo una diferencia en la asignación de funciones pragmáticas, como ocurre con el constituyente *you* en el siguiente ejemplo perteneciente al segundo de los textos analizados.

Análisis según Dik

- (5) a. Thank you so much. Andy, *you* might consider politics (Top-n) when you get out of skateboarding (Top-n).

Análisis alternativo

- (5) b. Thank you so much. Andy, *you* (Top-d) might consider politics (Top-n) when you get out of skateboarding (Top-n).

En el análisis alternativo asignamos la función Top-d a *you* partiendo de la base de que es presentado como información conocida, probablemente porque el presidente se está dirigiendo a alguien presente en el público, de tal manera que el referente de dicho constituyente forma parte de la información pragmática de tipo situacional que posee el receptor. Sin embargo, si seguimos la definición del Top-d de Dik, la asignación de esta función al pronombre *you* no es posible, ya que éste no ha sido previamente introducido en el discurso por medio de un Top-n. Otro de los muchos ejemplos de este fenómeno, que se nos presentó repetidamente a lo largo del análisis, lo constituye la entidad *America's farmers* que encontramos en la primera oración del tercer texto como podemos ver a continuación.



Análisis según Dik

- 6) a. As *America's farmers* look ahead to this year's harvest...

Análisis alternativo

- 6) b. As *America's farmers* (Top-d) look ahead to this year's harvest...

Si tenemos en cuenta que este texto constituye la versión escrita de un programa de radio cuyo tema a debatir es la ayuda a los granjeros americanos, podemos asumir que *America's farmers* va a constituir uno de los principales Tópicos del discurso. Además, dado nuestro conocimiento de cómo se desarrolla normalmente un programa de radio, nos parece lógico pensar que el locutor presentará al presidente y hará referencia al tema del que va a hablar, de tal manera que, aunque, desde un punto de vista formal, se trate de la primera referencia a *America's farmers* en el texto, su referente no se puede considerar como nuevo para el receptor, razón por la cual hemos considerado a esta entidad como Top-d.

La reiterada presencia de elementos de este tipo en los textos pone de relieve la contradicción existente en la GF entre el concepto de información pragmática y la asignación de funciones pragmáticas, para la que sólo se considera relevante la información de tipo contextual. Esta limitación también parece contradecir la propia idea de (Dik 1997: 130) acerca de la disponibilidad de los referentes que clasifica de la siguiente manera:

- a) La entidad puede estar disponible en la información pragmática a largo plazo de la que dispone el receptor.
- b) La entidad puede estar disponible en la información pragmática actual del receptor, puesto que ha sido introducida en el discurso precedente.
- c) El receptor puede construir la entidad en base a la información que tiene disponible perceptualmente en la situación comunicativa.
- d) La identidad de la entidad se puede inferir de información disponible de cualquiera de las formas citadas anteriormente —de la (a) a la (d)—.

En nuestra opinión sería lógico establecer una correlación entre estos tipos de entidades y las funciones pragmáticas de Top-d y Top-s, pero la definición que ofrece Dik de estas funciones parece limitar su asignación a referentes del tipo (b) pues, aunque en su descripción del Top-s hace referencia a “información pragmática accesible de forma general”, la inferencia sólo se hace posible después de que un determinado elemento haya aparecido como Top-d en el discurso. En nuestro análisis, sin embargo, llegamos a la conclusión de que las inferencias se pueden hacer no sólo de un Top-d, sino que también de Top-ns e incluso de todo el discurso precedente, como podemos apreciar en el siguiente ejemplo tomado del primer texto.

Análisis según Dik

- 7) a. I'd also like to say that *the First Lady* (Top-n) would very much like to be here to thank you for making her trips to Morrocco so succesful. And *Chelsea* is here and *Hillary's mother* is here...



Análisis alternativo

- 7) b. I'd also like to say that *the First Lady* (Top-n) would very much like to be here to thank you for making her trips to morrocco so successful. And *Chelsea* (Top-s) is here, and *Hillary's mother* (Top-s) is here...

Tanto *Chelsea* como *Hillary's mother* son entidades cuyo referente se puede inferir claramente de *the First Lady* de tal manera que le hemos asignado a ambas la función Top-s, obviando con este análisis la definición del Top-s de (Dik 1997: 323), según la cual dicha función sólo se puede asignar a aquellas entidades inferibles de un Top-d.

A nuestro parecer, en relación con este tema, existe una clara contradicción en la gramática de Dik, que deriva del hecho de que, si bien presenta una teoría completa de la información pragmática distinguiendo entre la información de tipo general, situacional y contextual, paradójicamente, en su definición de las funciones pragmáticas se limita a tener en cuenta ésta última.

6. RECLASIFICACIÓN DEL TÓPICO

Estos aspectos de la teoría de la GF que nuestro análisis ha revelado como conflictivos apuntan, en nuestra opinión, hacia la necesidad de adoptar una visión más discursiva del Tópico, y por tanto, una definición que tenga en cuenta no sólo aspectos contextuales, sino que también preste atención a aquellos extracontextuales que se relacionan con la información pragmática de tipo general y situacional que puedan poseer tanto el emisor como el receptor, esta necesidad se pone aún más de relieve si comparamos la teoría de Dik con la de otros autores como, por ejemplo, (Chafe 1987) o (Lambrecht 1994).

Chafe (1987: 22) teniendo en cuenta que la mente puede almacenar gran cantidad de información o conocimiento y que, sin embargo, sólo una parte muy pequeña puede estar activada en un determinado momento, indica que existen tres estados de activación diferentes en los que se puede encontrar un determinado concepto: *activo*, *semiactivo* (o *accesible*) e *inactivo*. Lambrecht (1994: 94), partiendo de esta división que hace Chafe de los niveles de activación de los referentes, nos ofrece otra clasificación en la que distingue entre un referente *activo* que sería aquel que se encuentra, digamos, encendido en la conciencia de una persona en un determinado momento. El *semiactivo* o *accesible* que sería el que se encuentra en la conciencia periférica, un concepto de cuya existencia la persona es consciente pero al cual no se le está dando importancia. Estos referentes accesibles pueden, a su vez, ser de tres tipos: el *textualmente accesible* sería aquel que estuvo activo en un determinado punto anterior del discurso y en un momento dado ha dejado de estarlo; un segundo tipo es el *inferencialmente accesible* que se puede inferir de otro elemento activo o accesible en el universo del discurso y el tercero sería el referente *situacionalmente accesible* cuya accesibilidad se debe a su presencia en el mundo externo al texto. Por último, Lambrecht distingue entre el referente *inactivo* que es aquel que se encuentra en la memoria a largo plazo de una persona, pero que no está activo ni de forma

Activo	-----	Top-d
	textualmente -----	Top-r
Semi-activo	inferencialmente -----	Top-s
	situacionalmente -----	?
Inactivo	-----	?
Totalmente nuevo	-----	Top-n

Figura1. Comparación de los referentes de Lambrecht con la tipología del Tópico de Dik.

eminente ni periférica y el *totalmente nuevo* que es inidentificable para el oyente en el momento en el que se presenta la información nueva a la que hace referencia. Como vemos, para este autor la accesibilidad de un referente va más allá de su presencia formal en el texto, interviniendo en los estados de activación de los referentes de un discurso aspectos como la conciencia y la diferencia entre memoria a largo y corto plazo. De tal manera, al establecer una comparación entre los referentes de Lambrecht y los cuatro tipos de Tópico que Dik distingue nos encontramos con que no existe correspondencia para el referente semiactivo de tipo *situacional* y el referente *inactivo*, como podemos ver en la figura 1.

Esto se debe, precisamente, al hecho de que su definición se basa en aspectos extracontextuales que Dik no parece contemplar en su descripción de funciones pragmáticas.

El que en la GF, para la asignación de funciones pragmáticas, sólo se considere como conocida aquella información que aparece formalmente en el texto, descarta como posibles candidatos a desempeñar la función Top-d a un gran número de constituyentes que, en nuestra opinión, hacen referencia a información que, por distintas razones, no es nueva para el receptor. Por lo tanto, en nuestra propuesta de análisis hemos adoptado una concepción de información dada mucho más amplia que viene a coincidir con el concepto de información pragmática defendido por el propio Dik (1997: 10). Creemos que, al igual que se puede dividir la información pragmática en tres tipos *general*, *situacional* y *contextual*, una entidad puede desempeñar la función Top-d si hace referencia a información conocida por formar parte de cualquiera de estos tres tipos de información pragmática disponibles para el receptor en el momento de la comunicación.

Esta visión de la información dada en la que tenemos en cuenta otro tipo de información, además de la que aparece formalmente en el texto, implica que el Top-s se puede inferir no sólo de un Top-d de tipo contextual; sino que también es posible hacer dicha inferencia a partir de lo que denominamos Top-d (situacional) y (general). También, a diferencia de lo que parece sugerir Dik (1997: 323) en su definición de esta función, consideramos que las inferencias que se pueden hacer en un discurso se relacionan con el concepto de información pragmática en su sentido más amplio, de tal manera que pueden ser de todo tipo y no sólo de una entidad a



TÓPICO	
TÓPICO NUEVO	
TÓPICO DADO	General
	Situational
	Contextual
SUBTÓPICO	General
	Situational
	Contextual
TÓPICO REANUDADO	

Figura 2. Reclasificación de la función Tópico.

Activo -----	Top-d (1)
textualmente -----	Top-r
Semiactivo inferencialmente -----	Top-s
situacionalmente -----	Top-d (2)
Inactivo -----	Top-d (3)
Totalmente nuevo -----	Top-n

Figura 3. Comparación de los referentes de Lambrecht con nuestra propuesta.

otra. La clasificación del Tópico que proponemos quedaría, por lo tanto, como representa la figura 2.

Si comparamos esta división de la función pragmática Tópico con la clasificación de los referentes de Lambrecht nos damos cuenta de que la correspondencia es ahora completa, como podemos ver en la figura 3.

El (1) equivale al Top-d (contextual), es decir, el que se corresponde con el Top-d, tal y como lo define (Dik 1997), mientras que el (2) y el (3) hacen referencia a lo que en nuestra propuesta hemos denominado: Top-d (situacional) y Top-d (general), respectivamente.

Como podemos ver, el Top-s se corresponde con lo que Lambrecht denomina un referente inferencialmente accesible; por lo tanto puede parecer que la correlación no es completa, ya que nosotros distinguimos tres tipos de Top-s: contextual, situacional y general. Ahora bien, si analizamos la descripción que hace dicho autor (1994: 100) de este tipo de referente, nos damos cuenta de que también específica que las inferencias no tienen que ser sólo de tipo contextual:

The two categories 'textually accessible' and 'situationally accessible' correspond to the text-internal and the text- external world respectively, while the category 'in-

ferentially accesible' is neutral with respect to this distinction: a referent can be inferred from an element in the linguistic as well as in the extra-linguistic context.

Por lo tanto, podemos afirmar que el esquema de la figura 3 en el que se recogen los paralelismos existentes entre los diferentes tipos de referentes de Lambrecht y las entidades que asociamos con cada tipo de Tópico en nuestra propuesta queda completo.

7. CONCLUSIÓN

Las limitaciones que presenta la actual definición del Tópico de la GF se ponen claramente de manifiesto al intentar aplicar esta función más allá de la cláusula y adentrarnos en un discurso, como ha sido nuestra intención en el trabajo al que aquí nos referimos.

El análisis de los textos, de los cuales, por razones de espacio, sólo presentamos algunos ejemplos, revela la necesidad primordial de estudiar la lengua dentro de su contexto discursivo, teniendo en cuenta que las expresiones lingüísticas sólo pueden entenderse dentro de un marco más amplio que la cláusula, cuyas propiedades vienen determinadas por la información tanto contextual como situacional y general de la que disponen los hablantes.

Por ello, proponemos una reclasificación de la función Tópico de Dik que, a nuestro modo de ver, refleja esta perspectiva más discursiva, al tener en cuenta la información pragmática global que se relaciona con el acto comunicativo.



OBRAS CITADAS

- BOLKESTEIN, Machtelt. "What to Do with Topic and Focus? Evaluating Pragmatic Information." *Functional Grammar and Verbal Interaction*. Ed. Mike Hannay & Machtelt Bolkestein. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 193-212.
- BUTLER, Christopher. "Nuevas perspectivas de la Gramática Funcional: los estándares de adecuación de la teoría." *Nuevas perspectivas en Gramática Funcional*. Ed. Christopher Butler, Ricardo Mairal, Javier Martín Arista y Francisco Ruiz de Mendoza. Barcelona: Ariel, 1999. 219-273.
- CHAFE, Wallace. "Cognitive Constraints on Information Flow." *Coherence and Grounding in Discourse*. Ed. R.S. Tomlin. Amsterdam: John Benjamins, 1987. 21-52.
- DIK, Simon. *The Theory of Functional Grammar. Part 1: The Structure of the Clause*. Dordrecht: Foris, 1989.
- . *The Theory of Functional Grammar. Part 1: The Structure of the Clause*. Ed. Kees Hengeveld. Berlin: Mouton de Gruyter, 1997.
- GÓMEZ GONZÁLEZ, María. "Aspects of Topic and Topicality in Functional Grammar." *Working Papers in Functional Grammar* 65. Amsterdam: U of Amsterdam, 1998.
- HANNAY, Mike. "Inferrability, Discourse Boundness, and Sub-topics." *Syntax and Pragmatics in Functional Grammar*. Ed. Machtelt Bolkestein, Casper de Groot & Lachlan Mackenzie. Dordrecht: Foris, 1985. 49-63.
- . "Pragmatic Function Assignment and Word Order Variation in a Functional Grammar of English." *Working Papers in Functional Grammar*. 38. 1. Amsterdam: U of Amsterdam, 1990.
- LAMBRECHT, Knud. *Information Structure and Sentence Form*. Cambridge: Cambridge UP, 1994.
- MACKENZIE, Lachlan, y Evelien Keizer. "On Assigning Pragmatic Functions in English." *Working Papers in Functional Grammar* 38. 2. Amsterdam: U of Amsterdam, 1990.
- SIEWIERSKA, Anna. "Postverbal Subject Pronouns in Polish in the Light of Topic Continuity and the Topic/Focus Distinction." *Getting One's Words into Line: On Word Order and Functional Grammar*. Ed. J. Nuyts & G. de Schutter. Dordrecht: Foris, 1987. 147-161.
- . "Polish Main Clause Constituent Order and FG Pragmatic Functions." *Functional Grammar and Verbal Interaction*. Ed. Mike Hannay & Machtelt Bolkestein. Amsterdam: John Benjamins, 1998. 243-266.

